

يىل : ۱ صاى ۱۲

يىلانغى

عثمانلى مملەكتى ايچىن ۲ غروش
روسىيە عجمستان ايچىن ۲ روبلە
باشقا مملەكتلر ايچىن ۵ فرانك

صايدىسى ۱۰ پارا

تۈرك سۆزى

خەلق دۈغرو كىتمەك ، خەلق ايچىن چالېشەق . . .

ھەفتە ۲۶ « تۈرك يۈردى » تەرجىمە قىلىنغان

مەدەنىي جەلال ساھىر

ادارەخانى

استانبولدا نۇر عثمانىيە
جەدە ۴۰ نۇمىرولى
« تۈرك يۈردى »

پنجشنبه ۲۶ ھىزىران ۱۳۳۰

بۇ مەتبەئەنى تەييارلىغان

مەتبەئە : كەلەرك مەتبەئە نەدر ، ھەمىر سەيف الدىن * جەمەئە دەررەلىمىزدىن : تۈركىي بىياز قاتلى : آقا كوندوز * شەئىر : قوشما ،
تارىخان * اسكى ادەبىيات لىسانى و تۈركچە ، ھەسن قورقۇد * قاچاق ھەسن ، (ھەكايە) ھەمىر *

بو ، فجييع .. فقط بوئىدىن فجييعى وار : بو آلتىش خانەلى كويك دوكونده بولغان بويكرىمى اوتوز ارگىگى اوچ گونده قاچ غاز تنكه دولوسى راقى ايچمىشلار ، تخمين ايده بيليرميسىڭىز ؟

تمام اون بش غاز تنكهسى !!.. آدام باشنه يدى اوقە سىكسان درهم راقى دوشوپور .

ئەي ! آرتق فرىاد ، استمداد ، هيچان محق اولمازمى ؟ ازىمى بويە ، قىسطمونىسى بويە ، انقرەسى بويە ، وياشدىن آشاغى مەريرى بويە ايكن انسان ناصل هايقيرماس ؟ وتكرار ايدييورم : توركك بياض قاتلى بوسلطنتك تملرينە قازمەي وورويور ، يا اونى اولدوروكىز ! يا او ، توركى وهرشيشى اولدورەجك !

آنا كورموز

أسكى أدبيات لسانی و توركجه

عربجه و عجمجه تركيلرك قارىشىدىنى أسكى أدبيات لساننده توركجه نك ، بو چوق گوزەل ، سويلى و آهنگلى لسانىزك آداسى ، شيوہسى ياشايماز .

هله عروض .. تورك شيوہسنىك اك قورقونچ بر دوشمانيدىر ! أسكى تركييعى شاعرلردن توفيق فكريت بك بيلە عروض سبيلە توركجه شيوہسنە رعيت ايده مەمش ، اونى امالە مجبور اولمشدر .

توركجه دە وجودى انكار اولونمايان خصوصى وبارز بر آهنگ واردر . خفيف باشلايان كەلەر خفيف ، آغير باشلايان كەلەر آغير بيت .

كەلەرە ياپيشان أداتلر كەلەرە ايكيشر شكى واردر . آغير خفيف ..

مق ، مك .

جق ، جك .

دە ، دە (دا) .

دن ، دن (دان) گيى .

مثالار :

صارمق ، سرمك .

صاراجق ، سرمجك .

آندە دوشەن تيار كرك ، دودە دوشەن قازمە كورەك

ايشته :

« سوك ، هان سويشك سز باشاركن آزاده ؛ صوغوق ، سونوك كورونن زند كافي بي روح فنا كلك او قلدر ، سزلى تماشاده . »

شاعر ك خطاسى يالنگىز بر تورك أداتنىك اعداميله قالسه آي ... فقط خاير ... قوللاندىنى غيرملى و اجنبي عروضة ده بر چوق خطالرى وار . ايشته :

سحابل ياريلير ، چهره « افق » صاردير ،

هوايه رعشه كلير ، (آسمان) ، زمين قاردير ،

فنا دكل اوقدر ، (سزلى) تماشاده ،

كه شعله لر صاچەرق (اوستنه) كچر شبتاب

بو شاعر تورك اولدىنى ايچين توركجه و ملي اولمايان بر عروضة كى خطالرينى عيب صايمامالى يز . توركجه نك ملي عروضى هجا وزنلرى قوللانيليرسه توركجه گليشى گوزەك ، طبيعى و يا گليشسز يازيلير .

بو تورك شاعرى سويگى و تماميتى مقدس اولان آنا لسانە عربجه ، عجمجه قاعده لرە يايلىمش تركيلر صوقغله قالمايور . دنيا ده هيچ بر توركك معناسى بيلمە دىگى كەلر قوللانيور . « پرى غابە » دييور . « غاب » نه ديمكدەر ؟ بونى ايچمزدە حتى عربجه عجمجه اوقويانلر يزدن بريلىن بولونورمى ؟ « زار دارنده ، شيوخ ، معشر اثر ناياب » كى سوزلردن كيم معنا چيقارايلىر ؟

أى توركجه ! أى گوزەل و الهى لسان ! سنك يوكسك و آهنگلى طبعتسده كى أدابى ، شيوہى بابانجى و صوتوق تأثيرلردن قورتاراجق اولان مى شاعر داهالگمە يەجكمى ؟ بكيورز ، همز اونى بكيورز . او ، شيمدى داهالوش دوران مليت معبدىنك ئولز بر معبودى اولاجق ، لسان دينلن مقدس و معنوى وطنك أبدى پادشاهى كى روحلر يمزك اوزرينە نوردن تختى قوراجقدر .

حسن قورقود

آندە ايندى ائىكە ينىرى

شعر

قوشما

آه أى قيزيل ايرماق ! آغلايورميسك ؟ دالغالك جوشمش ، بيلمور طورمق ، چوكدى يوزيك اوچاق ، آغلايورميسك ؟ بن كلدە باشكە ، ايسترم صورمق :

يدى يوز ييل اول اوستندن كچن توركارك باشنه نەدر بو گلن ؟ ياساسز قالمش سرسريلىكدن قاچق ايستلرسە يول ويرمە ، سن آق !

آق ، بوغولسون قاچان ، آجيا اوڭا ايستەرميسك يورده ياقوشلر قونا ؟ كچمك لازمە يوقيدر طونا ؟ گرى يە براقا ، آق قيزيل ايرماق !

تارمايه

مطبه

قاچاق حسن !

اونباشى گور بر سسلە باغرييوردى .

— حسن ، نوبته !

صغوق بر هواده ، قاروجامورلى اوزون يوللرده ، اوزون گونلر يورودىكدن صوگرا عسكر ك دىنلەندىر . يلدىگى بر يردە ضعيف وجودى صيرصيقلام صواولمش يارى اولوگى اويويان حسن اوڭجە بو چاغريليشى ايشيتمەدى . ايصيتمەدن صارارمش چهرەسنده كى خطلر گريليور . . غالباً خويلالى بر نوبت كچيرمكدەدر ...

اونباشى بوسفر دها يوكسك و آغير بر سسلە :